

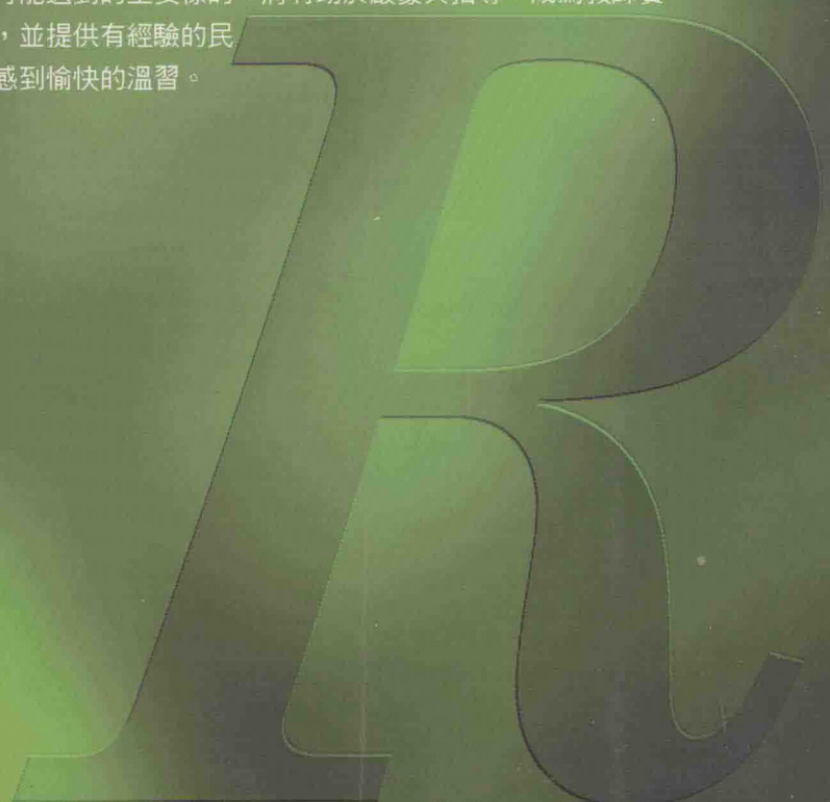


應用性社會科學調查研究方法系列叢書

# 民族誌學

## Ethnography : Step by Step

民族誌學不是森林一日遊般地容易，而是一段不凡的旅程，穿梭在社會互動的複雜世界中。本書提出這段旅程裡眾多路徑之一，目的是幫助研究者樂於他們的研究並達到目的地。這並非只是一本教你如何做的書，也是一本可以幫助民族誌學家進行研究的指南。就像遊記電影一樣，本書致力於鑑定與討論每個民族誌學家或潛在的民族誌學家可能遇到的主要標的，將有助於啟蒙與指導，成為教師寶貴的工具，並提供有經驗的民族誌學家感到愉快的溫習。



David M. Fetterman / 著  
賴文福 / 譯



應用性社會科學調查研究方法系列叢書

*R*

ISBN 957-97910-8-2



9 789579 791083

00250



*R9913 NTS250*

*Hung-Chih Book Co., Ltd.*

國家圖書館出版品預行編目資料

民族誌 / David M. Fetterman 著, 賴文福譯. --初版. --台北市 :

弘智文化 ; 2000 [ 民 89 ]

冊 : 公分 ( 應用社會科學調查研究方法系列叢書 ; 13 )

參考書目 : 面 ; 含索引

譯自 : Ethnography : Step by Step

ISBN 957-97910-8-2 ( 平裝 )

1. 民族學—研究方法

535.031

89001186

應用社會科學調查研究方法系列叢書 13

# 民族誌學

Ethnography : Step by Step

David M. Fetterman 著

賴文福譯

弘智文化事業有限公司

David M. Fetterman

## Ethnography: Step by Step

Copyright © 1989

By Sage Publications, Inc.

### ALL RIGHTS RESERVED

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

Chinese edition copyright © 2000

By Hurng-Chih Book Co., Ltd..

For sales in Worldwide.

ISBN 957-97910-8-2

---

Printed in Taiwan, Republic of China

# 序

身為人類學家，作者運用人類學的概念面對真實世界的問題。這種應用的經驗徹底影響了作者對民族誌的討論。這種傾向幫我將浩瀚的民族誌學主題縮小到一些最基本的要素。民族誌學不是森林一日遊般地容易，而是一段不凡的旅程，穿梭在社會互動的複雜世界中。

本書提出這段旅程裡眾多路徑之一，目的是為了幫助研究者樂於他們的研究並達到目的地。這並非只是一本教你如何做的書，也是一本可以幫助民族誌學家進行研究的指南。就像遊記電影一樣，本書鑑定並且討論每個民族誌學家或潛在的民族誌學家可能遇到的主要標的。諷刺地，在民族誌學中達到目的常代表走錯了路，面臨盡頭或需要改道，有時是完全迷了路。我希望本書將有助於啓蒙指導，成為教師寶貴的工具，並提供有經驗的民族誌學家令人愉快的溫習。



# 致謝

感謝許多朋友。同學們、計畫參與者、當地居民、行政長官、贊助人以及世界各地和我一起在這項研究和不同環境（settings）上共事的同事們，這些人都曾經幫助我了解什麼是民族誌，他們的經驗對本書貢獻良多。

也感謝那些促成我知識上成長的人，特別是在教育和醫學人類學上。我要特別感謝 George 和 Louise Spindler 以及 Bert Pelto，他們幫我打下了解民族誌的根基。

內文中多次提到的精神測定學方面的幫忙，則是由 G. Kasten Tallmadge、Lee J. Cronbach 和 Ed Haertel 提供的。這些同事和 Lee Shulman、Joseph Greenberg、Jim Gibbs、Loisellin Datta、Steve Jung 與其他很多好朋友和來自人類學及教育委員會、全美評價協會、應用人類學協會以及全美教育研究協會的同僚們都協助我更進一步地了解道德上及政策上的決定。

Harry Wolcott、Michael Patton、Debra Rog 及 Elaine Simon 在完成這本書的不同階段裡慷慨地給予建言與提



議，他們的意見真是切中要點又有用。

特別感謝叢書編輯 Leonard Bickman 及 Sage 出版公司的總編 Mitch Allen，提供了所需的援助和彈性讓我可以無後顧之憂地完成這本書。

Deborah S. Waxman 提供了無價的協助，幫我完成許多在這本書裡提到的研究。她也大大地從旁協助我組織和編輯這些草稿。

D.M.F

## 叢書總序

美國加州的 Sage 出版公司，對於社會科學研究者，應該都是耳熟能詳的。而對研究方法有興趣的學者，對它出版的兩套叢書，社會科學量化方法應用叢書（Series: Quantitative Applications in the Social Sciences），以及社會科學方法應用叢書（Applied Social Research Methods Series），都不會陌生。前者比較著重的是各種統計方法的引介，而後者則以不同類別的研究方法為介紹的重點。叢書中的每一單冊，大約都在一百頁上下。導論的課程之後，想再對研究方法或統計分析進一步鑽研的話，這兩套叢書，都是入手的好材料。二者都出版了六十餘和四十餘種，說明了它們存在的價值和受到歡迎的程度。

弘智文化事業有限公司與 Sage 出版公司洽商，取得了社會科學方法應用叢書的版權許可，有選擇並有系統的規劃翻譯書中的部分，以饗國內學界，是相當有意義的。而中央研究院調查研究工作室也很榮幸與弘智公司合作，在國立編譯館的贊助支持下，進行這套叢書的翻

譯工作。

一般人日常最容易接觸到的社會研究方法，可能是問卷調查。有時候，可能是一位訪員登門拜訪，希望您回答就一份蠻長的問卷；有時候則在路上被人攔下，請您就一份簡單的問卷回答其中的問題；有時則是一份問卷寄到府上，請您填完寄回；而目前更經常的是，一通電話到您府上，希望您撥出一點時間回答幾個問題。問卷調查極可能是運用最廣泛的研究方法，就有上述不同的方式的運用，而由於研究經費與目的的考量上，各方法都各具優劣之處，同時在問卷题目的設計，在訪問工作的執行，以及在抽樣上和分析上，都顯現各自應該注意的重點。這套叢書對問卷的設計和各種問卷訪問方法，都有專書討論。

問卷調查，固然是社會科學研究者快速取得大量資料最有效且最便利的方法，同時可以從這種資料，對社會現象進行整體的推估。但是問卷的問題與答案都是預先設定的，因著成本和時間的考慮，只能放進有限的問題，個別差異大的現象也不容易設計成標準化的問題，於是問卷調查對社會現象的剖析，並非無往不利。而其他各類的方法，都可能提供問卷調查所不能提供的訊息，有的社會學研究者，更偏好採用參與觀察、深度訪談、民族誌研究、焦點團體以及個案研究等。

再者，不同的社會情境，不論是家庭、醫療組織或制度、教育機構或是社區，在社會科學方法的運用上，社會科學研究者可能都有特別的因應方法與態度。另

外，對各種社會方法的運用，在分析上、在研究的倫理上以及在與既有理論或文獻的結合上，都有著共同的問題。此一叢書對這些特定的方法，特定的情境，以及共通的課題，都提供專書討論。在目前全世界，有關研究方法，涵蓋面如此全面而有系統的叢書，可能僅此一家。

弘智文化事業公司的李茂興先生與長期關注翻譯事業的余伯泉先生（任職於中央研究院民族學研究所），見於此套叢者對國內社會科學界一定有所助益，也想到可以與成立才四年的中央研究院調查研究工作室合作推動這翻譯計畫，便與工作室的第一任主任瞿海源教授討論，隨而與我們兩人洽商，當時我們分別擔任調查研究工作室的主任與副主任。大家都認為這是值得進行的工作，尤其台灣目前社會科學研究方法的專業人才十分有限，國內學者合作撰述一系列方法上的專書，尙未到時候，引進這類國外出版有年的叢書，應可因應這方面的需求。

中央研究院調查研究工作室立的目標有三，第一是協助中研院同仁進行調查訪問的工作，第二是蒐集、整理國內問卷調查的原始資料，建立完整的電腦檔案，公開釋出讓學術界做用，第三進行研究方法的研究。由於參與這套叢書的翻譯，應有助於調查研究工作室在調查實務上的推動以及方法上的研究，於是向國立編譯館提出與弘智文化事業公司的翻譯合作案，並與李茂興先生共同邀約中央研究內外的學者參與，計畫三年內翻譯十八小書。目前第一期的六冊已經完成，其餘各冊亦已邀

約適當學者進行中。

推動這工作的過程中，我們十分感謝瞿海源教授與余伯泉教授的發起與協助，國立編譯館的支持以及弘智公司與李茂興先生的密切合作。當然更感謝在百忙中仍願抽空參與此項工作的學界同仁。目前齊力已轉往南華管理學院教育社會學研究所服務，但我們仍會共同關注此一叢書的推展。

章英華·齊力  
于中央研究院  
調查研究工作室  
1998年8月

## 目錄

序	3
致謝	5
叢書總序	7
1 第一步：總論	15
問題	18
基礎或運用	19
理論	21
研究設計：田野調查	26
形式分析	29
民族誌	30
本書概要	33
2 有節奏地行走：人類學的概念	37
文化	38
整體觀	41
脈絡化	42
內在觀點及多重現實	44
外在觀點	46
無主觀判斷的方針	47
文化間和文化內的多樣性	49
結構和功能	51
象徵和儀式	52
微觀和巨觀研究	54

	操作主義	57	
3	荒野指引：方法和技巧		61
	田野調查	62	
	選擇和取樣	63	
	入門守則	65	
	參與觀察	67	
	訪談	71	
	清單和表格	94	
	問卷	95	
	反映主觀技巧	97	
	其他引出反應的方法	99	
	不冒昧的方法	100	
4	加速前進：民族誌的工具		109
	筆和紙	110	
	筆記型電腦	110	
	桌上型電腦	118	
	資料庫軟體	119	
	電腦的超文件	121	
	印表機	122	
	錄音機	123	
	相機	125	
	攝影機	130	
	電影	132	

5	走出資料森林：分析	135
	思考	136
	多方檢證	137
	模式	142
	關鍵事件	143
	地圖	146
	流程圖	146
	組織架構圖	147
	矩陣	147
	內容分析	148
	統計	150
	具體化	155
6	記錄奇蹟：寫作	161
	研究計畫	164
	田野記錄	165
	田野記錄的組織	167
	備忘錄	171
	研究期中的報告	171
	研究期末的報告、論文和書本	172
	深度描寫和逐字的引用話語	177
	民族誌的現在時態	181
	民族誌學家的存在	182
	民族誌的報告	183
	文學作品	183
	校訂和編輯	185



7	走過荒漠：倫理	187
	民族誌學家所扮演的角色	188
	學院派民族誌與應用民族誌	189
	研究的生命週期	198
	結論	212
	參考書目	215
	索引	223
	關於作者	239